



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/2001/L.7
8 May 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

**Возобновленная организационная сессия 2001 года
Пункт 2 повестки дня
Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

**Выдержка из доклада Комиссии по правам человека
о работе ее пятьдесят седьмой сессии для рассмотрения
Экономическим и Социальным Советом на его
возобновленной организационной сессии 2001 года***

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Проекты решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом	3
1. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	3

* Окончательный текст отредактированного доклада Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии будет выпущен под условным обозначением E/2001/23-E/CN.4/2001/167. Нумерация проектов решений, воспроизведенных ниже в разделе I, является временной и текст с изложением хода работы, содержащийся в разделе III, ниже, воспроизводится в том виде, в котором он был принят ad referendum Комиссией.

2.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	4
3.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	4
4.	Права человека и вопросы коренных народов	5
II.	Резолюции, принятые Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии	8
	2001/12. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	8
	2001/30. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	17
	2001/46. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	25
	2001/57. Права человека и вопросы коренных народов	30
III.	Изложение хода работы, включая результаты голосования	35
	Выдержки из главы IX проекта доклада Комиссии	35
	Выдержки из главы X проекта доклада Комиссии	39
	Выдержки из главы XI проекта доклада Комиссии	41
	Выдержки из главы XV проекта доклада Комиссии	46
IV.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии	48

I. Проекты решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом

1. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/12 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии:

а) просить Председателя Комиссии назначить сроком на один год специального представителя Комиссии, которому было бы поручено изучить положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии; в процессе представления информации о положении в области прав человека в Косово специальному представителю следует:

- i) непосредственно консультироваться с международным гражданским присутствием, в частности представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- ii) пристально следить за существующим положением, уделяя особое внимание тем областям, которые по-прежнему остаются предметом беспокойства, включая сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, освобождение необоснованно содержащихся под стражей заключенных, включая косовских албанцев, установление личности лиц, пропавших без вести в результате конфликта, защиту меньшинств, торговлю людьми и право на возвращение беженцев и перемещенных внутри страны лиц;
- iii) тесно сотрудничать с отделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Белграде и Сараево и Специальным посланником Верховного Комиссара в Союзной Республике Югославии по вопросу о лицах, лишенных свободы в связи с кризисом в Косово, в целях недопущения дублирования усилий;

б) просить специального представителя представить промежуточный доклад и его выводы Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии, а также представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. раздел II, резолюция 2001/12, и главу IX.]

2. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии назначить независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с учетом, в частности, доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Комиссии в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), замечаний, высказанных в этой связи государствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также доклада рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Пакту, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в целях рассмотрения возможности принятия последующих и будущих мер, включая создание рабочей группы открытого состава Комиссии для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту.

[См. раздел II, резолюция 2001/30, и главу X.]

3. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/46 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии:

а) продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев насильственных или недобровольных исчезновений;

b) просить Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, препровожденный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека в ее резолюции 1998/25, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12 резолюции 2001/46 Комиссии, на ее первой сессии;

c) учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей

[См. раздел II, резолюция 2001/46, и главу XI.]

4. Права человека и вопросы коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/57 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии:

a) назначить сроком на три года специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов со следующими функциями:

- i) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников, включая правительства, сами коренные народы и их общины и организации, о нарушениях их прав человека и основных свобод;

- ii) готовить рекомендации и предложения по соответствующим мерам и деятельности в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод коренных народов и принятия мер для исправления положения;
 - iii) работать в тесном контакте с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с учетом просьбы Комиссии, содержащейся в её резолюции 1993/30 от 5 марта 1993 года;
- b) просить специального докладчика
- i) при осуществлении его мандата учитывать гендерный фактор с уделением особого внимания дискриминации в отношении женщин из числа коренных народов;
 - ii) уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей из числа коренных народов;
 - iii) при выполнении его задачи учитывать все рекомендации Рабочей группы по коренным народам и Постоянного форума по вопросам коренных народов, имеющие отношение к его мандату;
 - iv) в ходе осуществления своей работы рассмотреть рекомендации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по вопросам, имеющим отношение к его мандату.
- c) просить Председателя Комиссии после официальных консультаций с бюро и региональными группами через региональных координаторов, назначить на должность специального докладчика лицо, пользующееся признанным международным авторитетом и обладающее соответствующим опытом;
- d) просить специального докладчика представлять Комиссии ежегодные доклады о его деятельности начиная с ее пятьдесят восьмой сессии;

е) просить Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать специальному докладчику при выполнении его мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь

[См. раздел II, резолюция 2001/57, и главу XV.]

II. Резолюции, принятые Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии

2001/12. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Конвенцией о статусе беженцев и Протоколом к ней, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принципами и обязательствами, взятыми на себя государствами - членами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Хельсинкским Заключительным актом и признанными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 2000/26 Комиссии от 18 апреля 2000 года, резолюцию 55/113 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, а также на все резолюции и заявления Совета Безопасности,

полностью поддерживая и поощряя усилия, направленные на полное осуществление обязательств, содержащихся в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине и приложениях к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые, среди прочего, обязали стороны в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии в полной мере уважать права человека, и в частности право на возвращение беженцев и внутренних перемещенных лиц, и представлять информацию через механизмы отслеживания Международного комитета Красного Креста о всех лицах, о которых не имеется никаких сведений,

приветствуя прогресс, достигнутый в отношении прав человека и демократических принципов в Хорватии, и призывая власти Хорватии продолжать прилагать особые усилия в области обеспечения возвращения и размещения внутренних перемещенных лиц и беженцев, принадлежащих к меньшинствам, в том числе путем создания правовых рамок и механизма для возвращения имущества,

1. *отмечает* новые возможности для эффективной работы демократических сил и неправительственных организаций и решительно поддерживает их усилия по поощрению и защите прав человека и основных свобод и укреплению гражданского общества, и отмечает в этой связи возможности, открывающиеся благодаря Пакту стабильности для Юго-Восточной Европы;
2. *отмечает также* важное значение уважения прав человека всех лиц, принадлежащих к меньшинствам;
3. *приветствует* весь вклад, сделанный Управлением Высокого представителя, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией по наблюдению Европейского союза, Международным комитетом Красного Креста, правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в этой области;
4. *напоминает* о резолюциях Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года, 1239 (1999) от 14 мая 1999 года, 1244 (1999) от 10 июня 1999 года и прилагаемых к этой резолюции общих принципах, а также принимает к сведению резолюцию 1345 (2001) Совета от 21 марта 2001 года, резолюцию 55/113 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и напоминает о соответствующих предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, заявлении, сделанном 24 марта 1998 года Председателем Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, резолюциях Комиссии 1998/79 от 22 апреля 1998 года, 1999/2 от 13 апреля 1999 года и 2000/26 от 18 апреля 2000 года и докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Бюро Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Косово (Союзная Республика Югославия) от 27 сентября 1999 года;
5. *отмечает* различную степень прогресса, достигнутого в области прав человека во всех государствах и всеми участниками Мирного соглашения, а также то, что в некоторых областях еще предстоит предпринять дополнительные усилия;
6. *подчеркивает* крайне важную роль уважения прав человека и основных свобод в деле успешного осуществления Мирного соглашения и обращает особое внимание на обязательства всех сторон в соответствии с Мирным соглашением действовать в соответствии с нормами международного права прав человека, международного

гуманитарного права и права беженцев и обеспечить для всех лиц, находящихся под их юрисдикцией наивысший уровень защиты прав человека и основных свобод, включая гражданские и политические права;

7. *призывает* международное сообщество продолжать делать добровольные взносы в целях удовлетворения насущных потребностей в области прав человека и гуманитарных потребностей в этом регионе;

8. *подчеркивает* необходимость более активных международных усилий по поощрению и осуществлению скорейшего и добровольного возвращения перемещенных лиц и беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства;

9. *осуждает* любую торговлю людьми, включая торговлю женщинами и детьми, и призывает все власти в этом регионе в сотрудничестве с международными властями защищать права человека жертв и принимать все необходимые меры в целях предупреждения и ликвидации торговли для активной борьбы с этой преступной практикой;

10. *настоятельно призывает* все государства и всех участников Мирного соглашения выполнить свои обязательства по сотрудничеству в полном объеме с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, как этого требуют резолюция 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и все последующие соответствующей резолюции, и в частности выполнить свои обязательства в отношении ареста и предоставления в распоряжение Трибунала всех лиц, которым предъявлены обвинения в совершении преступления и которые находятся на их территории или под их контролем;

11. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря оказать максимально возможную поддержку Трибуналу, в частности путем содействия обеспечению того, чтобы жертвы и свидетели, дающие свидетельские показания против лиц, обвиняемых Трибуналом, имели надлежащую защиту;

12. *вновь повторяет свой призыв* ко всем государствам и всем участникам Мирного соглашения обеспечить, чтобы поощрение и защита прав человека и основных свобод и эффективные, функционирующие демократические институты стали центральными элементами в деле создания гражданских структур в соответствии с принципом территориальной целостности всех государств этого региона, в рамках их международно признанных границ, при обеспечении полного учета всех соответствующих резолюций Совета Безопасности;

13. *призывает* все государства и стороны в этом регионе представлять информацию через механизмы отслеживания Международного комитета Красного Креста о всех лицах, о которых не имеется никаких сведений, и в полном объеме сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в его усилиях по установлению их личности, местонахождения и судьбы;

14. *приветствует* создание 15 августа 2000 года в Сараево Международной комиссией по пропавшим без вести лицам Института по делам пропавших без вести лиц и поддерживает программы, разработанные в целях решения сохраняющейся проблемы без вести пропавших лиц;

15. *отмечает* некоторый прогресс, достигнутый Боснией и Герцеговиной в деле осуществления Мирного соглашения, приветствует учреждение правительств на уровне субъектов федерации и самой федерации, в состав которых впервые за период с 1992 года входят ненационалистические партии в Боснии и Герцеговине, и решительно осуждает как попытку экстремистов Хорватского демократического союза Боснии и Герцеговины подорвать деятельность законно избранных и конституционных органов, так и недавние нападения экстремистов из числа боснийских хорватов в Мостаре и в других местах на представителей международного сообщества;

16. *отмечает также* прогресс в деле возвращения беженцев в Боснии и Герцеговине, одновременно призывая все власти активно поддерживать процесс возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, принадлежащих к меньшинствам, в особенности в городских районах, в частности путем выселения тех, кто незаконно занимает жилье, предназначенное для перемещенных внутри страны лиц и беженцев, особенно в районах Республики Сербской, в которых большинство населения составляют боснийские сербы, и в районах Федерации Боснии и Герцеговины, в которых большинство населения составляют боснийские хорваты;

17. *осуждает* продолжающиеся гонения против возвращающихся беженцев и перемещенных внутри страны лиц, принадлежащих к меньшинствам, где бы они ни происходили в Боснии и Герцеговине, в том числе разрушение их домов и другие акты, призванные воспрепятствовать их добровольному возвращению;

18. *осуждает также* неоднократные случаи религиозной дискриминации и отказа лицам, принадлежащим к религиозным меньшинствам, в их праве на исповедование своей религии и восстановление объектов религиозного назначения в Боснии и Герцеговине и призывает власти содействовать осуществлению свободы религии;

19. *призывает* власти Боснии и Герцеговины осуществлять решения Высокого представителя, Комиссии по правам человека в отношении Боснии и Герцеговины, Управления Омбудсмана по правам человека и Палаты по правам человека, Конституционного суда Боснии и Герцеговины и Комиссии по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц, а также рекомендации Высокого представителя и Международной организации труда, создать полностью укомплектованные и обеспеченные финансовыми средствами судебные органы, которые эффективно защищали бы права и основные свободы всех граждан, принять эффективный и справедливый закон о выборах в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, сотрудничать в полном объеме с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, в частности с целью задержания бывшего президента Республики Сербской Радована Караджича и бывшего генерала боснийских сербов Радко Младича, поощрять деятельность независимых средств массовой информации, свободных от политического влияния, принимать меры в целях расширения и совершенствования деятельности государственной пограничной службы для прекращения потока незаконных иммигрантов и торговли людьми, в том числе женщинами и детьми, а также обеспечить возможности, позволяющие этой службе выявлять лиц, нуждающихся в защите, таких, как просители убежища и лица, ставшие объектами торговли, и предоставлять им требуемую защиту, поддерживать деятельность государственных учреждений и в полной мере осуществлять мероприятия, санкционированные совещанием Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, проходившем в Брюсселе 23 и 24 мая 2000 года;

20. *приветствует* политические перемены, осуществленные избранным демократическим путем правительством Союзной Республики Югославии, которые демонстрируют, что народ явно предпочел демократию, уважение прав человека и основных свобод и интеграцию в международное сообщество диктатуре и изоляции, отмечает законодательство, предложенное в этой области, и призывает новые власти продолжать добиваться прогресса в деле обеспечения соблюдения законности и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также процессов примирения и регионального сотрудничества;

21. *приветствует также* прием Союзной Республики Югославии в Организацию Объединенных Наций, другие международные организации и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и ее вхождение в Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы;

22. *приветствует далее* обязательство нового демократического правительства Союзной Республики Югославии провести расследование прошлых нарушений прав человека включая нарушения прав человека лиц, принадлежащих к этническим группам в Косово; репрессий и гонений против мирных политических активистов, незаконных и/или тайных задержаний и других нарушений прав человека и основных свобод и призывает его прилагать усилия в этой связи;

23. *приветствует* обязательство Союзной Республики Югославии в полной мере и добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с Мирным соглашением и соблюдать положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и поддерживает сотрудничество Союзной Республики Югославии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями в деле облегчения страданий беженцев и перемещенных внутри страны лиц, их защиты и оказания им помощи в их добровольном возвращении в свои дома в условиях безопасности и уважения достоинства;

24. *призывает* все власти Союзной Республики Югославии уважать права всех лиц, принадлежащих к любым из ее национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств;

25. *приветствует* обязательство Союзной Республики Югославии сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, отмечает первые шаги, предпринятые ею в этом направлении, и настоятельно призывает все власти Союзной Республики Югославии выполнять в полном объеме свои обязательства по сотрудничеству с Трибуналом, в частности касающиеся задержания и выдачи лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений;

26. *выражает свою обеспокоенность* по поводу продолжающегося содержания под стражей в Сербии политических заключенных из числа косовских албанцев или лиц другого происхождения в нарушение норм и стандартов международного права прав человека и приветствует недавно принятый закон об амнистии, предусматривающий освобождение некоторых заключенных, однако отмечает, что эти первые шаги являются недостаточными, поскольку они пока еще не позволяют решить задачу, связанную с необходимостью освобождения всех политических заключенных;

27. *решительно осуждает* экстремистские акты насилия в некоторых населенных пунктах в южной части Сербии и приветствует план союзного и республиканского правительств по урегулированию кризиса в этих населенных пунктах мирным путем,

включая политическую и экономическую реформу, направленную на реинтеграцию этнических албанцев в качестве полноправных членов гражданского общества, и призывает к скорейшему осуществлению этого плана;

28. *приветствует* открытый и демократический подход властей Черногории и Сербии к переговорам по вопросу о пересмотре конституционных отношений между обеими республиками в пределах общих федеральных рамок, обеспечивающий демократическую законность результата, но при этом позволяющий избежать односторонних действий, которые могли бы поставить под угрозу процесс переговоров и повлиять на осуществление прав человека и основных свобод;

29. *настоятельно призывает* власти Черногории полностью соблюдать признанные демократические нормы в связи с проведением 22 апреля 2001 года парламентских выборов, включая уважение свободных средств массовой информации и предоставление равного доступа всем соответствующим сторонам к общественным средствам массовой информации;

30. *подчеркивает* обязательство властей Союзной Республики Югославии и всех сторон в Косово в полном объеме сотрудничать в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и общих принципов политического урегулирования кризиса в Косово, принятых 6 мая 1999 года и прилагаемых к указанной резолюции;

31. *вновь подтверждает*, что положение в области прав человека и гуманитарная ситуация в Косово должны рассматриваться в рамках политического урегулирования, основанного и базирующегося на общих принципах, изложенных в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и прилагаемых к ней;

32. *осуждает* все нарушения прав человека в Косово, которые затронули все этнические группы, подчеркивает важность мирного возвращения беженцев и всех перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства, осуждает непрекращающееся насилие и запугивание в отношении этнических меньшинств и другие акты, преследующие цель воспрепятствовать добровольному возвращению перемещенных лиц, и призывает власти Союзной Республики Югославии и всех местных этнических сербских и албанских руководителей в Косово предоставить информацию о судьбе и местонахождении большого числа пропавших без вести лиц из Косово, включая сербов, считающихся пропавшими без вести в Косово;

33. *настоятельно призывает* всех этнических лидеров в Косово принять конкретные меры на уровне общин в целях предупреждения этнического насилия и

поддержат усилия по созданию условий для безопасного, стабильного и не ущемляющего достоинство возвращения перемещенных общин меньшинств, а также участвовать в осуществлении этих усилий;

34. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово, подчеркивает настоятельную необходимость признания и сотрудничества всеми с Миссией и Силами в создании общих институтов, в особенности независимой и беспристрастной судебной системы, и призывает все стороны в Косово и власти Союзной Республики Югославии в полном объеме сотрудничать с Миссией в осуществлении их соответствующих мандатов и обеспечить полное соблюдение всех прав человека и основных свобод и демократических норм в Косово, включая право на свободу выражения мнений и ненасильственное выражение всех точек зрения, в частности через свободные, независимые средства массовой информации, и право на свободу религии;

35. *призывает* политических лидеров косовских албанцев и лидеров албанской общины в южной части Сербии публично осудить насилие и этническую нетерпимость и использовать свое влияние для прекращения поддержки экстремистов в южной части Сербии и в бывшей югославской Республике Македонии в качестве одного из способов обеспечения мира и защиты прав человека;

36. *отмечает с обеспокоенностью* продолжающееся этническое насилие, в частности в Митровице, и призывает поддержать стратегию в отношении Митровицы, разработанную Миссией, призывает все стороны, работающие в тесном контакте с международными властями, положить конец политическому и этническому насилию, настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии использовать свое влияние в позитивном направлении для содействия урегулированию сложившегося положения и призывает обеспечить свободу передвижения в Митровице и повысить безопасность для меньшинств на всей территории края;

37. *настоятельно призывает* все стороны в Косово поддерживать и укреплять многоэтническое и демократическое общество, уважающее права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, и включающее их во все временные органы самоуправления в Косово, и всецело поддерживать в этой связи Временную администрацию, однако с обеспокоенностью отмечает насилие со стороны этнических албанцев, которое грозит прекращением поддержки международного сообщества

созданию в Косово временного самоуправления в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности;

38. *приветствует* прогресс в связи с созданием временных институтов самоуправления и обеспечением законности в Косово и призывает все власти продолжать усилия, направленные на эффективную защиту прав человека и основных свобод, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, путем принятия и осуществления всех надлежащих мер;

39. *выражает признательность* Специальному докладчику за его усилия по осуществлению своего мандата и принимает к сведению его доклад (E/CN.4/2001/47 и Add.1).

40. *просит* Председателя Комиссии назначить сроком на один год специального представителя Комиссии, которому было бы поручено изучить положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине и Союзной Республики Югославии; в процессе представления информации о положении в области прав человека в Косово специальному представителю следует:

a) непосредственно консультироваться с международным гражданским присутствием, в частности представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

b) пристально следить за существующим положением, уделяя особое внимание тем областям, которые по-прежнему остаются предметом обеспокоенности, включая сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, освобождение необоснованно содержащихся под стражей заключенных, включая косовских албанцев, установление личности лиц, пропавших без вести в результате конфликта, защиту меньшинств, торговлю людьми и право на возвращение беженцев и перемещенных внутри страны лиц;

c) тесно сотрудничать с отделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Белграде и Сараево и Специальным посланником Верховного Комиссара в Союзной Республике Югославии по вопросу о лицах, лишенных свободы в связи с кризисом в Косово, в целях недопущения дублирования усилий;

41. *просит* специального представителя представить промежуточный доклад и его выводы Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят

шестой сессии, а также представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

42. *призывает* все правительства и все стороны в полном объеме сотрудничать со специальным представителем в осуществлении его деятельности;

43. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

63-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 41 голосом при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу IX.]

2001/30. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению также доклад рабочего совещания, организованного 5 и 6 февраля 2001 года Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной комиссией юристов, по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62/Add.2),

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2000/9 от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/49), доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62 и Add.1), а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *с интересом отмечает:*

a) вступление в силу Конвенции № 182 (1999 год) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

b) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в том числе помощь, оказываемую государствам-членам в осуществлении их обязательств посредством принятия замечаний общего порядка, и отмечает принятие в мае 2000 года Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и проведение дней общей дискуссии, например дискуссии 27 ноября 2000 года о праве каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта);

c) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;

d) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

е) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

3. *с удовлетворением отмечает:*

а) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в ноябре 1996 года в Риме, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в июне 1996 года в Стамбуле, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в марте 1995 года в Копенгагене, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в сентябре 1995 года в Пекине, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году в Каире, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в марте 1990 года в Джомтьене (Таиланд), и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в сентябре 1990 года в Нью-Йорке, которая должна обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в апреле 2000 года в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая также состоялась в июне 2000 года; а также предстоящие мероприятия, такие, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о достижении целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным

пунктам (Хабитат II) и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

4. *вновь подтверждает:*

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

5. *призывает* все государства:

- a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;
- b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;
- c) рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;
- d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации, и рассмотреть данный вопрос на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится 31 августа - 7 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка;
- e) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;
- f) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;
- g) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

h) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

i) обеспечить доступ к объектам, товарам и услугам в области здравоохранения на недискриминационной основе, особенно для уязвимых и маргинализированных групп населения, а также обеспечить, чтобы в национальных стратегиях развития государственного здравоохранения учитывались интересы в области здоровья всего населения;

j) организовать просветительскую работу и обеспечить доступ к информации по проблемам здравоохранения во всех общинах, включая методы профилактики заболеваний и борьбы с ними;

6. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

7. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

8. *постановляет:*

- а) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:
- i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;
 - ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;
- б) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;
- в) назначить независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с учетом, в частности, доклада Комитета Комиссии в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), замечаний, высказанных в этой связи государствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также доклада рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Пакту, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в целях рассмотрения возможности принятия последующих и будущих

мер, включая создание рабочей группы открытого состава Комиссии для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту;

d) предложить Верховному комиссару укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться своим опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;

e) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать обеспечивать более широкую поддержку Комитета, в частности в рамках программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

f) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека для осуществления предлагаемой программы действий, призванной повысить способность Комитета оказывать заинтересованным правительствам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Пакта делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

70-е заседание
20 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/46. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 2000/37 от 20 апреля 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 55/103 от 4 декабря 2000 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2001/68), представленный во исполнение резолюции 2000/37 Комиссии, а также ответы, полученные Секретариатом, относительно проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2001/69 и Add.1);

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) и впредь обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей или детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

j) продолжить подготовку замечаний по проекту международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;

d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с соответствующими семьями;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения случаев, имевших место в прошлом;

6. *выражает:*

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *призывает* государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *постановляет* продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев насильственных или недобровольных исчезновений;

10. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о своей работе;

11. *просит* Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, препровожденный Подкомиссией в ее резолюции 1998/25, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12 настоящей резолюции, на ее первой сессии;

12. *постановляет* учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей;

13. *просит* Генерального секретаря:

а) обеспечить, чтобы Рабочая группа по вопросу о насильственных исчезновениях получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

б) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

с) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия Декларации;

14. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня;

15. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 3]

73-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/57. Права человека и вопросы коренных народов

Комиссия по правам человека,

принимая по внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая, что согласно Всеобщей декларации прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального происхождения, сословного или иного положения,

памятуя о соответствующих рекомендациях, принятых Всемирной конференцией по правам человека, в частности о тех, которые содержатся в пункте 20 части I и в пунктах 28-32 части II Венской декларации и Программы действий, принятых июне 1993 года (A/CONF.157/23),

напоминая, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ними в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в некоторых странах в деле защиты и поощрения прав человека коренных народов,

будучи воодушевлена в связи с растущей заинтересованностью международного сообщества в обеспечении полной и эффективной защиты прав человека коренных народов,

принимая во внимание мандат Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека рассматривать события, имеющие отношение к поощрению и защите их прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания эволюции стандартов в отношении их прав,

отмечая с удовлетворением решение Экономического и Социального Совета создать в качестве вспомогательного органа Совета Постоянный форум по вопросам коренных народов с мандатом обсуждать вопросы коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека,

учитывая отсутствие в Комиссии механизма с конкретным мандатом защищать и следить за соблюдением и осуществлением прав человека и основных свобод коренных народов,

принимая, в частности, во внимание рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Комиссия назначила специального докладчика по вопросу о правах человека и основных свободах коренных народов,

напоминая о своем решении 2000/105 от 25 апреля 2000 года, в котором она без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции по этому вопросу (E/CN.4/2000/L.63),

учитывая резолюцию 2000/22 от 28 июля 2000 года Экономического и Социального Совета, озаглавленную "Создание Постоянного форума по вопросам коренных народов",

сознавая уязвимое положение, в котором часто оказываются коренные народы, и тот факт, что в различных ситуациях они не в состоянии осуществлять свои неотъемлемые права человека и основные свободы,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов,

будучи преисполнена решимости содействовать осуществлению коренными народами своих прав человека и основных свобод,

1. *постановляет* назначить сроком на три года специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов со следующими функциями:

a) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников, включая правительства, сами коренные народы и их общины и организации, о нарушениях их прав человека и основных свобод;

b) готовить рекомендации и предложения по соответствующим мерам и деятельности в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод коренных народов и принятия мер для исправления положения;

c) работать в тесном контакте с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии и Подкомиссии с учетом просьбы Комиссии, содержащейся в её резолюции 1993/30 от 5 марта 1993 года;

2. *просит* специального докладчика при осуществлении его мандата учитывать гендерный фактор с уделением особого внимания дискриминации в отношении женщин из числа коренных народов;

3. *просит также* специального докладчика уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей из числа коренных народов;

4. *просит далее* специального докладчика при выполнении его задачи учитывать все рекомендации Рабочей группы по коренным народам и Постоянного форума по вопросам коренных народов, имеющие отношение к его мандату;

5. *призывает* Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости уделить особое внимание дискриминации в отношении коренных народов и просит специального докладчика в ходе осуществления своей работы рассмотреть рекомендации Всемирной конференции по вопросам, имеющим отношение к его мандату;
6. *призывает также* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, другие региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, неправительственные организации и особенно коренные народы сотрудничать в максимально возможной степени со специальным докладчиком при выполнении им своего мандата;
7. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и должным образом реагировать на его настоятельные призывы;
8. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть возможность приглашения специального докладчика посетить их страны, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять свой мандат;
9. *просит* Председателя Комиссии после официальных консультаций с бюро и региональными группами через региональных координаторов, назначить на должность специального докладчика лицо, пользующееся признанным международным авторитетом и обладающее соответствующим опытом;
10. *просит* специального докладчика представлять Комиссии ежегодные доклады о его деятельности начиная с ее пятьдесят восьмой сессии;
11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать специальному докладчику при выполнении его мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь;

12. *постановляет* рассмотреть последующую деятельность в рамках этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*76-е заседание
24 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XV.]

III. Изложение хода работы, включая результаты голосования

Выдержки из главы IX проекта доклада Комиссии (E/CN.4/2001/L.10/Add.9)

"Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- a) вопрос о нарушении прав человека на Кипре;**
- b) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета**

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 и подпункт *a)* повестки дня на своих 22-24-м заседаниях 29 марта, на своем 26-м заседании 30 марта, на своих 28-31-м заседаниях 2 апреля, на своем 39-м заседании 5 апреля, на своем 43-м заседании 6 апреля, на своем 44-м заседании 9 апреля, на своих 62-м и 63-м заседаниях 18 апреля и на своих 68-70-м заседаниях 20 апреля 2001 года. Пункт 9 *b)* был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. ниже пункты 101-104).
2. Документы, изданные по пункту 9 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V.
3. На 22-м заседании 29 марта 2001 года свои доклады представили следующие специальные докладчики:
 - a)* Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Камаль Хоссейн (E/CN.4/2001/43 и Add.1);
 - b)* Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Герхарт Баум (E/CN.4/2001/48).
4. На 23-м заседании 29 марта 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации (E/CN.4/2001/36).

5. Также на 23-м заседании:

a) свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Копиторн (E/CN.4/2001/39);

b) свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) г-н Иржи Динстбир (E/CN.4/2001/47 и Add.1);

c) свой доклад представила Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жа Мария-Тереза Кейта-Бокум (E/CN.4/2001/44);

d) свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-н Мишель Муссалли (E/CN.4/2001/45 и Add.1 и Corr.1);

e) свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Андреас Мавромматис (E/CN.4/2001/42).

6. На 28-м заседании 2 апреля 2001 года свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-н Роберто Гарретон (E/CN.4/2001/40 и Add.1). В тот же день на 29-м заседании Специальный докладчик изложил свои заключительные замечания.

7. На 29-м заседании 2 апреля 2001 года свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Густаво Гальон (E/CN.4/2001/38).

8. На 39-м заседании 5 апреля 2001 года с заявлением выступил г-н Сержиу Виейру ди Мелью, Специальный представитель Генерального секретаря в Восточном Тиморе и временный администратор.

9. На 43-м заседании 6 апреля 2001 года с заявлением выступил г-н Паулу Сержиу Пиньейру, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

10. В общих прениях по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

.....
Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

25. Также на 63-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.17, авторами которого являлись Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Кипр, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

26. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил наблюдатель от Югославии.

27. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

28. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Китая и Российской Федерации.

29. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 41 голосом при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция,
Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Вьетнам, Замбия, Индия, Камерун, Китай, Куба, Ливийская
Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нигерия, Российская
Федерация, Сирийская Арабская Республика.

30. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/12.

....."

Выдержки из главы X проекта доклада Комиссии (E/CN.4/2001/L.10/Add.10)

"Экономические, социальные и культурные права

1. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 31-36-м заседаниях 2-4 апреля, на своем 70-м заседании 20 апреля и на своем 71-м заседании 23 апреля 2001 года.
2. Документы, изданные по пункту 10, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
3. На 32-м заседании 3 апреля 2001 года:
 - a) Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/52);
 - b) Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатма Зухра Ухаши-Везели внесла на рассмотрение свой доклад (E/RN.4/2001/55 и Add.1). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступила со своими заключительными замечаниями;
 - c) Специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/53). На 35-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями;
 - d) независимый эксперт по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-н Фанту Черу внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/56). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года независимый эксперт выступил со своими заключительными замечаниями;
 - e) Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-н Милун Котари внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/51). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

4. На 33-м заседании 3 апреля 2001 года независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анна-Мария Лизен внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/54 и Corr.1 и Add.1 и Corr.1). На 35-м заседании 4 апреля 2001 года независимый эксперт выступила со своими заключительными замечаниями.

5. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

.....

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

25. Также на 70-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.42, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словацкая Республика, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Камерун, Мальта, Марокко, Монголия, Никарагуа, Панама, Российская Федерация, Тунис, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Эквадор.

26. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы, Португалии и Соединенных Штатов Америки.

27. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

28. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести отдельное голосование по пункту 8 с) проекта резолюции. По просьбе представителя Кубы по пункту 8 с) было проведено поименное голосование, в результате которого он был

сохранен 44 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Индия, Индонезия, Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан.

29. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии и Японии.

30. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/30.

....."

Выдержки из главы XI проекта доклада Комиссии (E/CN.4/2001/L.10/Add.11)

"Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:

- a) пытки и задержания;**
- b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свобода выражения мнений;**
- d) независимость судей, отправлене правосудия, безнаказанность;**

- e) религиозная нетерпимость;**
- ф) чрезвычайные положения;**
- g) отказ от военной службы по соображениям совести**

1. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 36-43-м заседаниях 4-6 апреля, на 44-м заседании 9 апреля, на 50-м заседании 11 апреля, на 71-73-м заседаниях 23 апреля, на 75-м заседании 24 апреля и на 77-м заседании 25 апреля 2001 года.

2. Документы, изданные по пункту 11 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V.

3. На 36-м заседании 4 апреля 2001 года:

a) Председатель-докладчик Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Капил Сибал внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/14 и Add.1);

b) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-жа Асма Джахангир внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/9 и Add.1-2);

c) Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Абид Хуссайн внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/64 и Add.1);

d) г-н Иван Гошевский в своем качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток представил обновленную информацию Совета (E/CN.4/2001/59 и Corr.1 и Add.1);

e) от имени г-жи Элизабет Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, одним из членов секретариата было оглашено заявление о работе девятой сессии Рабочей группы в связи с докладом Рабочей группы (E/CN.4/2001/67).

4. На 39-м заседании 5 апреля 2001 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/65 и Add.1-3);

b) Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Иван Топшевский внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/68);

c) Специальный докладчик по вопросу о пытках сэр Найджел Родли внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/66 и Add.1). На 43-м заседании 6 апреля 2001 года сэр Найджел Родли выступил со своими заключительными замечаниями.

5. На 44-м заседании 9 апреля 2001 года Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/63). На этом же заседании г-н Амор выступил со своими заключительными замечаниями.

6. На 50-м заседании 11 апреля 2001 года Специальный докладчик по вопросу о пытках сэр Найджел Родли внес на рассмотрение свой доклад об одной из миссий (E/CN.4/2001/66/Add.2).

7. В общих прениях по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

.....

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

67. Также на 73-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.57, авторами которого являлись Аргентина, Венгрия, Ирландия, Исландия, Испания, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Польша, Португалия, Словакия, Уругвай, Франция, Чили и Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словения, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

68. Представитель Франции внес устные изменения в проект резолюции, предложив заменить пункты 11 и 12 постановляющей части двумя новыми пунктами.

69. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Аргентины, Индии, Канады, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Франции, Южной Африки и Японии.

70. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

71. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Канады.

72. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить новый пункт 12 постановляющей части проекта резолюции E/CN.4/2001/L.57. По просьбе представителя Мексики по предложению представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 34 голосами против 4 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Индия, Малайзия, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Индонезия, Канада, Катар, Кения, Китай, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд.

73. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить слова "и на первой сессии рабочей группы, созданной в соответствии с пунктом 12" из нового пункта 11 постановляющей части проекта резолюции E/CN.4/2001/L.57. По просьбе представителя Мексики по предложению представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 37 голосами против 5 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Индия, Канада, Кения, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Индонезия, Катар, Китай, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

74. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии, Ливийской Арабской Джамахирии и Пакистана.

75. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/46.

.....

Выдержки из главы XV проекта доклада Комиссии (E/CN.4/2001/L.10/Add.15)

"Вопросы коренных народов"

1. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 57-м заседании 12 апреля, на своем 58-м заседании 17 апреля и на своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года.
2. Документы, выпущенные по пункту 15 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
3. На 57-м заседании 12 апреля 2001 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов г-н Луис-Эрик Чавес внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/85);
4. На этом же заседании г-жа Тове С. Петерсон в качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов выступила с заявлениями от имени председателей этих двух фондов.
5. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный список выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

.....
Права человека и вопросы коренных народов

6. На 76-м заседании 24 апреля 2001 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.63, авторами которого являлись Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Аргентина, Бурунди, Камерун, Кипр, Люксембург, Португалия и Франция.
7. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Канады (также от имени Новой Зеландии) и Российской Федерации.

8. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

9. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/57.

10. После принятия резолюции представитель Индии выступил с заявлением в порядке разъяснения позиции государств - членов Группы азиатских стран, которые являются членами Комиссии по правам человека (Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд и Япония). Представитель Соединенных Штатов Америки также выступил с заявлением в порядке разъяснения позиции своей делегации (также от имени Австралии).

....."

**IV. Административные последствия и последствия для бюджета
по программам резолюций и решений, принятых
Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии***

1. На своей пятьдесят седьмой сессии Комиссия по правам человека приняла 82 резолюции и 19 решений.
2. Ряд резолюций и решений касается мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами или о которых упоминается в бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
3. До принятия решения в отношении этих резолюций и решений, влекущих за собой последствия для бюджета по программам в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и процедуры Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия была в устном порядке проинформирована о предполагаемых расходах, связанных с реализацией просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. Резолюции и решения Комиссии, которые были предметом устных заявлений, касались мероприятий постоянного характера. Соответствующие положения уже были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов для мероприятий такого характера. Поэтому в результате принятия указанных резолюций и решений никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

* Текст настоящих административных последствий и последствий для бюджета по программам будет воспроизведен в его окончательном, отредактированном виде в качестве приложения IV к заключительному докладу Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии.